OMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(92) 361 def.

Brussel, 30 juli 1992

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende een noodmaatregel voor de levering van landbouwprodukten, met name bestemd voor de bevolking van Albanie.

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De voedselsituatie in Albanië blijft moeilijk, ook al vertoont de landbouw tekenen van herstel dank zij de eerste landbouwbeleidsmaatregelen van de regering en als gevolg van buitenlandse hulp in diverse vormen. De analyse van de voedselbehoeften die een gezamenlijke missie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, bilaterale donors en het Wereldvoedselprogramma, onlangs heeft uitgevoerd, wijst uit dat het voor basisvoedingsmiddelen in de periode juli 1992 - juni 1993 verwachte niveau van de voorziening met eigen middelen (binnenlandse produktie en commerciële invoer) niet toereikend zal zijn om te voldoen aan de essentiële behoeften van de Albanese bevolking.

Bij de overgang naar een markteconomie dienen de door de regering op gang gebrachte hervormingen te worden ondersteund, met name door maatregelen die ertoe bijdragen dat de sociale gevolgen worden opgevangen. De Commissie stelt daarom voor om produkten uit interventievoorraden te leveren.

Daar praktische regelingen dienen te worden getroffen om ervoor te zorgen dat Albanië deze hulp direct ontvangt, wenst de Commissie dat de Raad de tekst op korte termijn goedkeurt.

Dit voorstel voor hulp ter waarde van 40 miljoen ecu heeft betrekking op de derde actie ten gunste van Albanië, die met beschikbare kredieten wordt uitgevoerd en waarbij rekening wordt gehouden met aanvullende maatregelen die nodig worden geacht. Het is gebaseerd op de conclusies van een evaluatiemissie die de Commissie eind juni 1992 heeft uitgevoerd.

De Commissie behoudt zich het recht voor om in september weer een voorstel bij de Raad in te dienen om eventueel nogmaals voedselhulp toe te kennen nadat de voedselsituatie in Albanië opnieuw is bekeken.

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD
van

betreffende een noodmaatregel voor de levering van landbouwprodukten, met name bestemd voor de bevolking van Albanie.

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie [1],

Gezien het advies van het Europese Parlement [2],

Overwegende dat dient te worden voorzien in de beschikbaarstelling van landbouwprodukten voor de bevolking van Albanie om de voedselvoorzieningssituatie te verbeteren, daarbij rekening houdend met de verschillen in plaatselijke situatie en zonder de ontwikkeling naar een voorziening volgens de regels van de markteconomie in gevaar te brengen ; dat de Gemeenschap als gevolg van interventiemaatregelen beschikt over voorraden landbouwprodukten en dat, op grond van de marktsituatie, in het kader van de overwogen maatregel bij voorrang dergelijke produkten moeten worden afgezet ; dat voorts in de mogelijkheid dient te worden voorzien om voor specifieke aanvragen landbouwprodukten aan te schaffen op de markt van de Gemeenschap ; dat de landbouwmarkten ook kunnen worden gereguleerd als dergelijke produkten worden geleverd na verwerking ;

Overwegende dat de voorgenomen maatregel in hoofdzaak tot doel heeft humanitaire hulp te verlenen en derhalve ook dient te worden gebaseerd op artikel 235 van het Verdrag ;

Overwegende dat moet worden gecontroleerd of de in het kader van deze maatregel aan de betrokken steden geleverde landbouwprodukten op de plaats van bestemming aankomen ; dat, onverminderd de bevoegdheden van de Rekenkamer ter zake, in de mogelijkheid voor de Commissie moet worden voorzien om op de betrokken leveringen controle uit te oefenen, zo nodig met hulp van externe controle-instanties ;

Overwegende dat de bepaling ter uitvoering van deze maatregel door de Commissie dienen te worden vastgesteld,

---

1

2

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Gemeenschap neemt een noodmaatregel voor de levering van landbouwprodukten aan de bevolking van Albanie, hierna "maatregel" te noemen. De uitgaven voor deze maatregel mogen ten hoogste 40 miljoen begrotingsecu bedragen.

Artikel 2

Voor de uitvoering van deze maatregel gelden de volgende bepalingen :

1) de Gemeenschap stelt landbouwprodukten die als gevolg van een interventiemaatregel beschikbaar zijn gekomen gratis ter bechikking ; om te voldoen aan specifieke annvragen voor produkten die niet bij de interventiebureaus beschikbaar zijn, kunnen produkten op de markt van de Gemeenschap worden aangeschaft ;

2) deze produkten worden, via overeenkomst tussen de Commissie en de plaatselijke overheid, verkocht tegen een prijs die het mogelijk maakt de markt niet te verstoren en een tegenwaardefonds op te richten ten einde de meest behoeftigen te helpen ;

3) de kosten van de leveringen komen voor rekening van de Gemeenschap, en de levering wordt toegewezen bij openbare inschrijving. De vervoerkosten komen voor rekening van de Gemeenschap voor zover de begunstigden de produkten niet zelf in de Gemeenschap overnemen. De leveringskosten kunnen de verwerking van de overeenkomstig punt 1 aangeschafte produkten omvatten ;

4) in de urgente gevallen kan de Commissie de levering onderhands toewijzen ;

5) de in het kader van deze maatregel geleverde produkten komen niet in aanmerking voor uitvoerrestituties en vallen niet onder het stelsel van monetaire compenserende bedragen.

Artikel 3

De te boeken waarde van de beschikbaar gestelde landbouwprodukten wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70[3].

---

[3] PB nr. L 94 van 28.4.1970, blz. 13. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2048/88 (PB nr. L 185 van 15.7 1988, blz. 1).

Artikel 4

De Commissie is belast met de controle op de levering van de produkten en op de inachtneming van de bij de verstrekking van de voedselhulp aan de bevolking vastgestelde criteria.

Artikel 5

De Commissie is belast met de uitvoering van de maatregel.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgend op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

I/444/92-NL
Orig. FR

FINANCIEEL MEMORANDUM

(FF/92/000)

DATUM : 16.7 1992

1. BEGROTINGSPOST : B 1- 189 KREDIETEN :

2. OMSCHRIJVING :
Verordening van de Raad met betrekking tot een drede spoedactie voor de levering van levensmiddelen voor de bevolking van Albanie

3. JURIDISCHE GRONDSLAG : artikelen 43 en 235 op het Verdrag

4. DOEL :

Levering van voedselhulp aan de Albanie

5. FINANCIELE WEERSLAG	PERIODE 12 MAANDEN x 1 mln ecu	LOPEND BEGROTINGS-JAAR (1992) x 1 mln ecu	VOLGEND BEGROTINGS-JAAR (1993) x 1 mln ecu
5.0. ONKOSTEN			
– TEN LASTE VAN DE BEGROTING EG (RESTITUTIES/INTERVENTIES)	40	40	–
– TEN LASTE VAN NATIONALE BEGROTING			
– TEN LASTE VAN ANDERE SECTOREN			
5.1. ONTVANGSTEN			
– EIGEN MIDDELEN EG (HEFFINGEN/DOUANERECHTEN)			
– NATIONALE BEGROTINGEN			

	1991	1992	1993	1994
5.0.1. SPREIDING VAN DE KOSTEN	–	–	–	–
5.1.1. SPREIDING VAN DE ONTVANGSTEN				

5.2. BEREKENINGSMETHODE :

–

6.0. FINANCIERING IS MOGELIJK UIT KREDIETEN DIE IN HET BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING ZIJN UITGETROKKEN JA/NEEN

6.1. FINANCIERING IS MOGELIJK DOOR OVERBOEKING VAN EEN HOOFDSTUK NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING JA/NEEN

6.2. AANVULLENDE BEGROTING NODIG JA/NEEN

6.3. MOETEN OP DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN UITGETROKKEN ? JA/NEEN

OPMERKINGEN :

ISSN 0254-1513

COM(92) 361 def.

DOCUMENTEN

NL **11**

Catalogusnummer : CB-CO-92-375-NL-C

ISBN 92-77-47127-1

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg